

# LE JOURNAL

## du salon



Dix ans ! Joyeux anniversaire Lire en Polynésie !

Que de travail accompli par l'Association des éditeurs de Tahiti et des îles et La Maison de la culture ! Que de plaisir à partager des pages, des histoires, à découvrir des auteurs venus de tous horizons, à rencontrer des lecteurs ouverts à la découverte !

Du rapprochement avec nos frères francophones de la Nouvelle-Calédonie, désormais ancré profondément, des liens tissés avec nos amis anglophones du Pacifique. De l'ouverture aux autres que Lire en Polynésie a tenté de favoriser, de la joie simple de lire. Nous pouvons être fiers. De la complicité de passionnés, de l'efficacité des techniciens, de la disponibilité des médias, de la fréquentation sans cesse croissante du public, de la qualité de la production éditoriale de la Polynésie, je suis aujourd'hui reconnaissant. Fêtons pendant ces quatre jours les dix ans de Lire en Polynésie, mais aussi le plaisir du livre.

Nous avons choisi de construire cette dixième édition autour du Polar. Genre qui rencontre un succès de plus en plus important, en Polynésie, mais aussi partout dans le monde. Nous avons la chance de compter parmi nos invités de grands acteurs de ce monde, venez les découvrir !

*Christian Robert, président de l'AETI*

## Un polar à Papeete



Le fameux détective de Tahiti VICTOR TYLLON enquête depuis trois mois sur la disparition étrange de Poe Tetuanui. Du jour au lendemain, celui-ci disparaît, ne laissant derrière lui qu'un carnet de notes... La commune de Papeete, très affectée par cette affaire, décide de faire appel à la population pour l'aider à retrouver le détective et à résoudre l'enquête.

La commune met à votre disposition au Salon du livre et dans les commerces de la ville,

le calepin du détective et les notes de sa dernière journée d'enquête : il est prêt à abandonner l'affaire, lit-on. Mais il y a cette enveloppe, envoyée par un mystérieux « Aigle des mers » qu'il explique avoir reçue le jour même, avec un mot : « Je sais qui

a tué Poe » et des dizaines d'extraits de romans policiers qui ont eu pour décor Papeete, et des indices rattachés à chacun de ces lieux.

Des lieux bien connus sont surlignés, ça et là : « le temple Paofai », « le marché », etc. Où cela peut-il bien mener ? Vraiment bizarre.

À vous maintenant de mener l'enquête, de suivre les précieux indices et d'écouter les personnes que vous croiserez sur votre chemin pour, espérons-le, retrouver le détective mais aussi l'assassin !

**Préparez vous à mener l'enquête entre 9 h et 11 h dans les rues de Papeete**

**Rendez-vous le samedi 16 octobre à 9 h à la mairie de Papeete !**

## sommaire

pages 2-3 **Les dames du noir**

page 3 **La semaine du polar au cinéma**

pages 4-5 **Men in black**

page 5 **Les contes intrigants**

pages 6-7 **Le programme**

pages 8-10 **Les nouveautés du salon**

page 11 **Mata iti 2010**

page 11 **Les dédicaces**

page 12 **Ze Blunch**

page 12 **Les couvertures de polar**

page 12 **La saga Millénium**



Ministère de la Culture, en charge de la vie associative et des relations avec les communautés culturelles



Centre national du Livre





INGRID ASTIER

Née en 1976, Ingrid Astier passe son enfance en Bourgogne. Elle grandit en pleine campagne au milieu de nulle part — son centre du monde. Son désir de fiction et son goût pour les péripéties resteront liés à cette enfance au sein de la nature, où se mêlent la contemplation et l'action. Elle vit aujourd'hui à Paris, face à la Seine qu'elle étudie particulièrement la nuit. En 1999, elle publie une nouvelle, **Face-à-Faces** (Prix du Jeune Écrivain, Mercure de France) sur le thème de l'impossible identité. Ancienne élève de l'École normale supérieure, agrégée de lettres, elle a enseigné à l'Université Paris VII et à Reidhall (Columbia in Paris).

**Quai des enfers** marque son entrée dans la Série Noire en 2010 et reçoit le Prix Paul Féval de Littérature populaire de la Société des gens de lettres. Si elle choisit le roman noir, c'est parce qu'il permet de se pencher sans réserve sur l'être humain. Son travail d'écriture se nourrit de l'obsession, et, par fidélité au réel, de longues enquêtes sur le terrain, tant au quai des Orfèvres que dans le monde des parfums ou auprès des SDF. Mettant pour la première fois en scène la Brigade fluviale, son roman plonge le lecteur dans la Seine d'en dessous. «Mon travail commence, là où la carte postale finit».

# Les dames du noir



IRÈNE BERTAUD

Je suis née en France de parents russes et que je suis psychanalyste. En vérité, un fait précis me caractérise : la seule chose que je sache faire, à part écouter mes patients, c'est écrire. J'ai gagné ma vie entière avec l'écriture, pas celle des romans, mais celle d'avant, lorsque je rédigeais des textes sur les maladies et les médicaments, leur mode d'action au niveau des neurones pré-synaptiques du cerveau ou des pompes à protons de l'estomac ! Plus tard, lorsque j'ai été psychanalyste, j'ai alors cessé d'écrire pour la médecine.

Et puis je suis venue vivre en Polynésie. C'était en 2000, l'année où la fin du monde n'a pas eu lieu, mais où la fin d'un certain monde, celui de ma vie d'avant, a déclenché l'écriture romanesque, autour de (et avec) mon histoire d'amour pour le fenua. Il y avait aussi une histoire d'amour avec un homme, mon compagnon depuis vingt ans, qui s'est terminée là, dans le cimetière de Rangiroa, cet atoll où nous étions heureux de vivre, lui soignant les gens du village, infatigable, nuit et jour, dimanche et fêtes compris, au point, probablement, d'en mourir, moi m'occupant des adolescents à problèmes, nombreux, du collège.

Aujourd'hui, mon quatrième livre « polynésien » sort à Tahiti, grâce à mes éditeurs aimés, les Wallard et leurs éditions des Mers Australes. Avant eux, pour mes deux premiers romans, Haere Pō m'avait aussi formidablement accueillie. Je leur en suis reconnaissante, à tous et à chacun en particulier. Ils ont permis que se rejoignent dans mes livres les sujets qui me tiennent le plus à cœur, l'enfance, le libre-arbitre, la responsabilité, la relation à l'autre... et l'océan, de préférence Pacifique.



CLAUDINE JACQUES

Née dans le Territoire de Belfort, Claudine Jacques arrive adolescente en Nouvelle-Calédonie et s'y enracine profondément. Jusqu'en 1994, elle dirige un Centre de formation professionnelle. Depuis, elle se consacre exclusivement à l'écriture. Membre fondateur de l'Association des Écrivains de la Nouvelle Calédonie, elle reste attentive à la jeunesse, « marraine » des projets scolaires et anime des ateliers d'écriture. En 2002, elle crée le Festival de la Bande dessinée de Boulouparis. En 2008, elle concourt avec Macate Wénéhoua à la création de l'association « Écrire en Océanie ». En 2009, elle participe, en tant que rédactrice en chef, à la création du magazine littéraire « Épisodes » Nouvelle-Calédonie

Sa résidence en brousse lui permet une authentique immersion au cœur d'un pays qu'elle appréhende ainsi de l'intérieur. Son écriture, sensuelle et foisonnante, émeut par son authenticité et sa force de suggestion.

**L'Âge du perroquet-banane, parabole païenne.** L'Herbier de Feu, Nouméa, 2003.

**Nos Silences sont si fragiles,** éditions du Cagou, Nouméa, 1995

**À l'Ancre de nos vies,** éditions Grain de sable, Nouméa, 2000.

**Le cri de l'acacia,** éditions Au vent des îles, Papeete, 2007

**La chasse et autres nouvelles,** éditions Au vent des îles, Papeete, 2009

**Nouméa Mangrove,** éditions Au vent des îles, Papeete, 2010



MIREILLE VIGNOL

Mireille Vignol a vécu à Los Angeles, survécu à Glasgow et passé dix-huit années en Australie. Journaliste pour l'ABC, elle travaille une dizaine d'années au sein du service français de Radio Australie, puis elle réalise le programme littéraire de la radio nationale culturelle australienne, Books and Writing, avec la présentatrice Ramona Koval, dont elle met en ondes les interviews avec Joseph Heller, Morris West, Jim Harrison, Jonathan Franzen, Margaret Atwood, Robert Cormier, Saul Bellow etc. Elle a également réalisé ses propres entretiens avec entre autres Philippe Djian, Colum McCann, Junot Diaz, Dai Sijie, Chloe Hooper, Philip McLaren, Robert Dossaix, Shane Maloney et Sia Figiel et réalise de longs documentaires sur Arthur Upfield, la littérature du Pacifique-sud, Mallarmé, George Sand et Blaise Pascal. Elle est aussi directrice éditoriale du portail et du magazine des arts et de la culture de l'ABC, où elle produit une biographie internet de Patrick White et un site expérimental d'arts du Pacifique Artok. <http://www.abc.net.au/arts/artok/> De retour en France en 2002, Mireille Vignol se lance dans la traduction littéraire, en particulier la littérature de l'Océanie et les polars. Pour Au vent des îles, elle a traduit **Bulibasha, roi des gitans** de Witi Ihimaera, **Le Festival des miracles** d'Alice Tawhai et **Au cœur de Hiruharama** d'Isabel Waiti-Mulholland. En littérature australienne, elle a traduit trois romans de Kate Grenville (**Lillian Story**, **Le Fleuve Secret** et **Le Lieutenant**), le récit **Stasiland** d'Anna Funder, le recueil d'essais **Comment Simone de Beauvoir est morte en Australie** de Sylvia Lawson, sept des romans et nouvelles de Kenneth Cook (dont le classic **Cinq matins de trop** et le roman policier **Séquelles** de Peter Temple).



DANIELLE THIÉRY

Née en Bourgogne, à Viéville. Études classiques, bac philo et droit, formation d'éducatrice spécialisée. En 1968, les portes de la police nationale s'ouvrent aux femmes. Concours d'officier de police en 1969, affectation à Lyon en 1970 : brigades des mineurs, des stupéfiants, du proxénétisme. Puis elle est chef d'un groupe de police criminelle dans un quartier difficile et passe le concours de commissaire de police. Une des premières femmes en France à accéder à ce grade en 1976. Tout d'abord, c'est la police des transports dont les principales missions sont liées à la lutte anti-terroriste. Elle est la première femme de la police française à accéder au grade de commissaire divisionnaire. Elle dirige alors pendant trois ans le Syndicat des commissaires et hauts fonctionnaires de police avant de bifurquer vers d'autres horizons. En effet, son profil intéresse : Air France, France Telecom et enfin, La Poste où elle travaille comme directrice de la sûreté en charge de mettre en place les structures nécessaires afin de réduire les atteintes au réseau postal (attaques à main armée). Fin de carrière policière en 2008...

En même temps, au début des années 1990, elle se lance dans l'écriture : romans policiers et scénarios pour la télévision. Une série, Quai N°1, évoque à la fois l'histoire de son arrière grand-mère, Marie Gare, enfant trouvée à Dijon et les aventures d'une jeune femme commissaire spécialiste des trains. Les livres : **Mauvaise graine**, **Le Sang du bourreau**, **Mises à mort**, **La Guerre des nains**, **La petite-fille de Marie Gare**, **Et pire... si affinités**, **Affaire classée**, **Origine inconnue**, **Le Festin des anges**, **L'Ombre des morts** dont certains reçoivent des prix littéraires. Des livres pour la jeunesse, **Nuit blanche au musée**, en 2004, **Les trois coups de minuit** en 2009.

Passionnée par le polar et les ambiances noires — comme celles de James Ellroy qui est un de ses modèles — Danielle Thiéry explore à travers ses livres les réalités d'un métier aux règles impitoyables où le pire est vécu au quotidien mais où les relations humaines sont essentielles.



## SEMAINE DU POLAR AU CINÉMA

- LUNDI 11 OCTOBRE **Millénium 1** à 20 h au Liberty 3
- MARDI 12 OCTOBRE **Millénium 2** avant-première en partenariat avec RFO au Concorde 1
- MERCREDI 13 OCTOBRE **La Brume électrique** à 20h au Liberty 3
- JEUDI 14 OCTOBRE **Ghost Writers** à 20h au Liberty 3
- VENDREDI 15 OCTOBRE **Millénium 3** à 19 h avant-première en partenariat avec RFO à la maison de la culture
- SAMEDI 16 OCTOBRE **Le Crime est notre affaire** à 20 h au Liberty 3
- DIMANCHE 17 OCTOBRE **Bad Lieutenant** à 20 h au Liberty 3

TICKET POLAR : 2 000 Fcfp pour 7 films (en vente au cinéma Liberty)



# Men in black



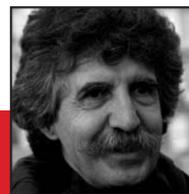
PHILIP MCLAREN

Philip McLaren est né à Redfern. Issu du peuple Kamlaroi, il est un écrivain reconnu et primé en Australie (tous ses romans sont des best-sellers là-bas) mais surtout, le premier auteur aborigène de polars à être publié en France. Il a passé douze années à l'étranger travaillant comme producteur, réalisateur, designer, illustrateur, architecte, sculpteur, rédacteur, directeur artistique pour la télévision, le cinéma et la publicité, en Australie, Nouvelle-Zélande, Canada, États-Unis et Angleterre. À présent dévoué à l'écriture, il est aujourd'hui un auteur de best-sellers. **Après Tueur d'Aborigènes** et son ambiance urbaine, Philip McLaren nous entraîne avec **Utopia** dans l'Outback, cette Australie délaissée par le pouvoir central qui vit en marge des clichés pour touristes. Une Australie dure et attachante, pour un polar initiatique qui séduit bien au-delà du genre.



ALAN DUFF

Aujourd'hui publié dans dix-sept pays, Alan Duff est l'auteur de nombreux romans, notamment **L'Âme des guerriers** et **Les Âmes brisées**, tous les deux adaptés au grand écran... Il a également fondé un programme de littérature, Books in Home, qui aujourd'hui touche plus de 100 000 enfants en Nouvelle-Zélande, 20 000 enfants aborigènes en Australie et de nombreuses écoles aux États-Unis. Plus de 7 millions de livres ont été offerts aux enfants issus de milieux sociaux difficiles. Il réside depuis maintenant 2 ans en France et vient d'achever son quatrième roman traduit en français, **Un père pour mon rêve**. Alan Duff est demi-maori, demi-européen et fier d'être néo-zélandais.



ROLAND ROSSERO

Né en 1950, il passe sa jeunesse à Lyon. D'avoir vécu son enfance à quelques encablures de la maison des frères Lumière a illuminé sa vie par écran interposé. Sa mère, une cinéphile pratiquante, lui a injecté le virus du cinéma, faisant de lui un « accronégatif ». Des études dentaires rondement menées et son diplôme en poche, il va assouvir sa seconde passion pour la découverte du vaste monde. En 1986, il pose son sac en Nouvelle-Calédonie, à Koumac, avec sa compagne. Il fonde dans ce village de brousse un ciné-club qu'il animera pendant une douzaine d'années. Parallèlement, la démangeaison de l'écriture aboutit à un récit autobiographique en 1998 **Des Cary plein la bouche**, alliant ses souvenirs pelliculaires et sa profession. Le pli est pris et d'autres publications suivent, livres pour enfants et recueils de nouvelles. Domicilié à Nouméa depuis 2002, il a cessé la torture buccale autorisée et s'est mué en journaliste culturel pour le journal hebdomadaire « Les Infos ». Un troisième recueil de nouvelles, publié aux éditions Grain de Sable est paru en avril 2007. En 2009, il reçoit le prix Popai « fiction », au Salon international du livre océanien pour son premier roman **Nomade's Land**.



JEAN-HUGUES OPPEL

Bio brève par lui-même. Barbu, lunettes, motard, et la cinquantaine qui est là. Scorpion (Coq chinois). Mensuration s: 3 kg 450 et 54 cm à la naissance. Racines franco (maman) - helvétiques (papa), et romancier polarisé. Aime les chats, les rousses et les noix de cajou grillées. Écrit parce qu'il adore raconter des histoires (c'est un gros menteur depuis qu'il est tout petit). Devient technicien de prises de vues cinématographiques et le fait pendant une quinzaine d'années. Lorgne présentement du côté des scénarii (hi ! hi !) pour le grand (et le petit) écran et la bédé, tout en continuant d'écrire (quand les routiers bulgares étourdis lui en laissent le loisir). Polar (mais retour un jour à la SF des premières inspirations, qui sait ?), donc, pour tous les âges : des mots d'urgence, de combat et de tendresse ; une littérature noire revendiquée, pour rire, s'interroger, se passionner, rêver et frissonner...



CHRISTOPHE AUGIAS

Né en 1970 à Nouméa, Christophe connaîtra une vie d'aventures et de mystères dont on nous a demandé de taire les détails. Il réapparaît sous sa véritable identité en 1997, pour intégrer la Bibliothèque Bernheim en tant qu'agent spécial de la lecture et du livre. Il en devient le directeur en 2002. Désormais sur tous les fronts les plus sensibles de la lecture publique, il participe activement à la construction d'un réseau secret de bibliothèques et d'acteurs de la chose écrite œuvrant dans l'ombre pour une meilleure reconnaissance et diffusion du livre. Cette biographie s'autodétruit quand vous l'aurez lue.

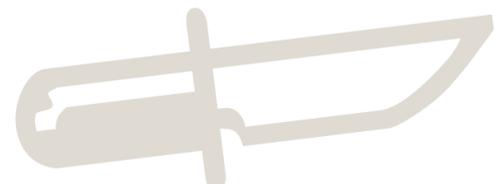


MARC DE GOUVENAIN

Né en 1947 à Paris. Études universitaires de sciences naturelles puis de lettres. A exercé différents métiers durant trois ans en Suède puis professeur en Ethiopie et au Maroc. Retour en France en 1976, nombreux métiers exercés dont éleveur de chèvres, conducteur de voiture-pilote, ouvrier agricole, assistant entomologiste pour un laboratoire de recherche australien (missions entomo-botaniques au Maroc, au Portugal, en Espagne...). Dès 1984, accompagnateur de voyages sportifs lointains (Yémen, Tibet, Ethiopie, Sibérie, Mongolie, Chine, Vietnam, Iles Salomon...) avec des séjours de préparation en solitaire sur place dans certains de ces pays : Ethiopie, Sibérie, Yémen... Traducteur depuis 1969, avec un total actuel d'environ soixante-dix romans suédois (plus quelques norvégiens), contemporains (P.O Enquist, Göran Tunström, Torgny Lindgren, Lars Gustafsson... trilogie Millenium de Stieg Larsson) ou plus classiques (Selma Lagerlöf, August Strindberg) et pour la plupart en co-translation avec Lena Grumbach.

Traducteur de l'anglais (USA : Powell ; Australie : Fiona Capp, Liam Davison). Auteur d'un article dans, puis traduction de l'anglais et adaptation de l'ensemble du **Grand Guide Yémen**, Gallimard, 1991. De 1984 à 2009 : directeur de plusieurs collections aux éditions Actes Sud. Éditeur responsable du Domaine Scandinave, de la série Aventure (récits de voyages), ainsi que de la série Antipodes (littérature du Pacifique Sud, Australie, Nlle-Zélande...) et, depuis 2006, de la série Actes Noirs (polars, thrillers étrangers, dans laquelle sont entre autres publiés Stieg Larsson et Camilla Läckberg). À dater de juillet 2009 : associé à l'agence littéraire Pontas pour y développer un catalogue d'auteurs scandinaves et du Pacifique.

Bibliographie  
**Retour en Ethiopie**, Actes Sud 1990 ; **Un printemps en Sibérie**, Actes Sud 1991 (prix de la Guilde du Raid) ; **Les trois verres de thé du Cheikh Sidi Othman**, Actes Sud 1996 ; **Le rêve de l'ethnologue**, Afat Voyages, 1997 ; **Passport pour Sydney**, (présentation de la ville avant l'anthologie qui suit), Actes Sud 2000 ; **La terre sous nos pieds**, Actes Sud 2004 ; **S'y retrouver dans les étoiles**, Actes Sud, 2004 ; **Le Témoin des Salomon**, Au vent des îles, 2007  
 Auteur en collaboration :  
 avec Théodore Monod : **Majabat al-Koubra**, Actes Sud 1996 ;  
 avec Jean Marc Durou : **Le Grand Rêve Saharien**, Actes Sud, 1997 ;  
 avec Daniel Cavaillès, **Scénarios d'Accidents**, Actes Sud, 2004



## CONTES INTRIGANTS

**Livres Animés de Coco la conteuse**  
 et nous verrons comment un conte classique se transforme en intrigue policière !!!

Découverte du détective d'Yvan Pommaux : John Chatterton : Quand un chat noir mène l'enquête, les mystères n'ont qu'à bien se tenir... L'esprit de déduction, le regard aiguisé à traquer les indices, vêtu de son imperméable comme Colombo, John Chatterton le détective nous conduira au cœur de trois intrigues policières qui reprennent 3 contes classiques :  
**John Chatterton Détective : Petit chaperon rouge**  
**Le grand sommeil : Belle au bois dormant**  
**Lilas : Blanche Neige**  
**Jeudi 14 et vendredi 15 octobre de 8 h 30 à 9 h**

**Les contes de Léonore Caneri**  
 Attention chien gentil !  
 Comment un crime parfait est dénoncé par un molosse amadoué  
**Jeudi de 10 h à 11 h**  
 Un Hot...mail glacé  
**Dimanche de 10 h à 11 h**

Les risques et périls des émotions internet au profit d'un but machiavélique  
 Les « contes surprises » de l'Association Polynéivre avec Léo  
**Vendredi de 10 h à 11 h et samedi de 14 h à 15 h**



**Légende inédite d'Aimeho**  
**Jeudi de 14 h à 14 h 30**



**J E U D I 1 4 O C T O B R E**

9 h Cérémonie d'ouverture

**Les conférences**

10 h > 11 h

**Noir des villes, noir des îles**

INGRID ASTIER, IRÈNE BERTAUD ET CLAUDINE JACQUES

Et la campagne et les îles seraient à l'abri du mal ? Tu parles ! On massacre pareil en Bavière profonde ou au fin fond de l'Outback. La société humaine, cadre du polar, du noir ou du thriller s'étend et se répand jusque sur les atolls tranquilles entre cocotiers et chiens paresseux, jusque sur les plages de Calédonie entre Citrons et mangrove. De l'Irlande à l'Islande, de l'île des Petits Nègres à l'île de la Cité, aucune île ne nous sera épargnée.

15 h > 16 h

**Le polar dans le Pacifique**

MOETAI BROTHERSON, IRÈNE BERTAUD, PHILIPPE PRUD'HOMME, CLAUDINE JACQUES, CHRISTIAN HYVERNAT, MARC DE GOUVENAIN

Animée par Gilles Marsauche et retransmise en direct sur RFO

Des quartiers populaires de Sydney à l'Outback vide, des banlieues violentes d'Auckland aux squats de Nouméa, des magouilles et pollutions chimiques très contemporaines aux conséquences inattendues de la Seconde guerre mondiale sur un atoll paisible, les décors et scénarios propres au Pacifique existent à part entière.

**Animations Jeunesse**

PROJECTIONS SCOLAIRES

8 h 30 > 10 h Basil le détective privé

10 h 30 > 12 h Sherlock Holmes

13 h > 14 h 30 Projection de L'Âme des Guerriers, en présence d'Alan Duff

ATELIERS D'ÉCRITURE

8 h 30 > 9 h 30 & 13 h 30 > 14 h 30 Stand Polynélivre

CONTES

8 h 30 > 9 h Livres animés avec Coco

10 h > 11 h Conte avec Léonore Caneri

14 h > 14 h 30 Conte avec Aimeho

**Autres**

12 h > 13 h 30 Ze Blunch avec Coco

14 h 30 > 15 h Présentation de l'exposition et de l'opération Mata iti par les enfants ayant participé au projet organisé par Fraternosc

18 h > 20 h 30 Projection de L'Âme des Guerriers à l'université de la Polynésie française en présence d'Alan Duff

**À la rencontre d'une oeuvre**

16 h 15 > 16 h 45 Philipp McLaren présente Utopia

17 h 45 > 18 h 15 Mireille Vignol présente Dans le cœur de Hiruharama

17 h 45 > 18 h 15 Claudine Jacques présente Nouméa Mangrove

18 h 30 > 19 h Ingrid Astier présente Quai des enfers

**Création d'une nouvelle en tahitien**

OBJECTIFS PÉDAGOGIQUES

1 - Donner à l'apprenant l'envie d'écrire en français et plus particulièrement en tahitien.

2 - Permettre à la création de nouvelles en tahitien d'être lues dans la revue Littérama'ohi.

3 - Rencontrer et échanger avec des auteurs, des éditeurs sur la manière de créer un livre.

DÉMARCHE PÉDAGOGIQUE

Une situation initiale en tahitien sur le thème du polar sera proposée aux étudiants qui devront alors imaginer la suite de l'histoire sur environ 4 à 5 pages

**V E N D R E D I 1 5 O C T O B R E**

**Les conférences**

11 h > 12 h

**Le noir reflet d'une société, d'un pays, d'une classe sociale**

MARC DE GOUVENAIN, ALAN DUFF, PHILIPP McLAREN, INGRID ASTIER ET JEAN HUGUES OPPEL, ROLAND ROSSERO

Les hommes s'entre-tuent, on connaît ça depuis le début du début. L'écrivain de polar n'est souvent que le porteur du miroir dans lequel nous nous contemplons : familles qui se déchirent, individus porteurs de rancoeurs dans une société qui les bouscule, haines ataviques, manipulations financières, bas-fonds sordides, gangs constitués, justice à deux vitesses... le progrès, en somme.

15 h > 16 h

**De la réalité à la fiction**

DANIELLE THIERY, JEAN-LOIC HANUSE, DIRECTEUR ADJOINT DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE EN POLYNÉSIE FRANÇAISE ET LE COLONNEL VALENTINI, COMMANDANT DE LA GENDARMERIE POUR LA POLYNÉSIE FRANÇAISE

Animée par Gilles Marsauche et retransmise en direct sur RFO

Rencontre entre un auteur et les représentants de la police et de la gendarmerie. D'un côté le polar parfois exagère, de l'autre la réalité souvent de très loin dépasse la fiction. L'auteur de polar se documente mais peut s'octroyer un délire. Les inspecteurs et gendarmes, de leur côté, décryptent objectivement les conséquences des folies ou froids calculs humains. Et parfois auteur et enquêteur ne font qu'un !

17 h 30 > 18 h 30

**Polar : du roman à l'écran**

MARC DE GOUVENAIN, ALAN DUFF, JEAN-HUGUES OPPEL, ROLAND ROSSERO

C'est beaucoup moins bien que dans le livre, ou c'est beaucoup mieux. Ils ont tout changé dans l'histoire... comment transformer 300 ou 500 pages de lettres sur papier en deux heures d'images sur grand écran ? Un vrai travail, un questionnement passionnant.

**Animations Jeunesse**

PROJECTIONS SCOLAIRES

8 h 30 > 10 h Agent Cody Banks

10 h > 12 h Sherlock Holmes

13 h > 15 h L'Âme des Guerriers

ATELIER D'ÉCRITURE

14 h > 15 h 30 Lectures

CONTES

8 h 30 > 9 h Livre Animés avec Coco

10 h > 11 h Conte avec Léo

**Autres**

12 h > 13 h 15 Ze Blunch avec Léo

13 h 15 > 13 h 30 Prix des étudiants de la meilleure nouvelle en langue polynésienne.

13 h 30 > 14 h Prix des étudiants du meilleur ouvrage de l'année pour les genres roman, beaux-livres et jeunesse

13 h 30 > 14 h 45 et 16 h > 17 h 30 Atelier d'écriture en reo mā'ohi autour de l'écriture Polar, organisé par l'UPF, voir encadré ci-contre.

19 h > 21 h 30 Avant-première Millénium 3 sur le pa'epa'e de la Maison de la culture

**À la rencontre d'une oeuvre**

9 h > 9 h 30 Irène Bertaud présente La nuit tombe vite

9 h 30 > 10 h Le Polar Jeunesse avec Jean-Hugues Opperl

14 h > 14 h 30 Alan Duff présente Un père pour mes rêves

14 h 30 > 15 h Roland Rossero présente Nomad's land



**S A M E D I 1 6 O C T O B R E**

**Les conférences**

10 h > 11 h

**Enquête sur la disparition inquiétante de deux jeunes Polynésiens et sur la mort accidentelle d'un garçon**

Suite à la disparition de deux enfants, une enquête est ouverte : analyse des récits des témoignages recueillis, enquête sur la situation familiale et l'alibi des parents, ouverture des pistes de recherche à différents niveaux.

Suite à la mort accidentelle d'un gosse, ouverture d'une enquête : analyse des circonstances précises du décès, rapport sur les fréquentations habituelles et — peut-être — douteuses du garçon. S'agit-il d'un accident ou d'un suicide ?

Les moyens d'investigation modernes permettent d'apporter sans doute des réponses scientifiques et d'établir ainsi, espérons-le, la vérité pour comprendre aujourd'hui ce qui s'est réellement passé hier. La table ronde permet d'évoquer sur le ton de l'enquête et de l'énigme (résolue ?) des faits anciens, à la manière de l'émission TV «Les détectives de l'histoire», présenté par Laurent Joffrin.

14 h > 15 h

**La ville personnage à part entière du polar**

DANIELLE THIERY, JEAN-HUGUES OPPEL, MIREILLE VIGNOL, INGRID ASTIER, MARC DE GOUVENAIN, ROLAND ROSSERO

La ville de par son simple nom est porteuse d'histoires : Cuba, Barcelone, Alger ! Qu'il s'agisse de Marseille telle que décrite dans Total Kheops, de Paris au fil des épisodes de Nestor Burma, de Stockholm visitée en courant après Lisbeth Salander, d'Auckland le temps d'une Nuit de casse, de Bruxelles et ses filles en vitrine, la ville du polar est souvent nocturne, lieu de tous les vices, de toutes les craintes — l'envers du paradis.

16 h 30 > 19 h 30

**L'autochtonie**

DÉBAT ANIMÉ PAR LITTERAMA'OH

Le 13 septembre 2007 l'assemblée générale des Nations Unies adoptait la déclaration sur les droits des peuples autochtones. Trois années plus tard, la question de l'autochtonie et des peuples autochtones de la Polynésie française n'a toujours pas été débattue dans notre pays. C'est un moment de partage autour de ces thèmes que le groupe Litterama'ohi vous propose. La rencontre s'ouvrira par un 'ōro'a 'āvari préparé par Vaihere Bordes. Suivront les interventions de Annie Coeroli-Green (droits des peuples autochtones : définition, historique, déclaration des Nations Unies, situation en 2010), Flora Devatine (Ecrits et dits autochtones) Chantal T. Spitz (sommations-nous prêts à hériter de notre autochtonie). Un débat sera proposé aux auditeurs autour des questions soulevées par les interventions. Eugénie Legayic sera le médiateur de la soirée.

**Animations Jeunesse**

ATELIERS D'ÉCRITURE

8 h 30 > 10 h 30 Stand Polynélivre

CONTES

14 h > 15 h Conte avec Léo

15 h > 15 h 30 14 comptines de Tahiti avec Christine Vinolo et Jérôme Descamps

**Autres**

9 h > 11 h 30 Parcours Polar en ville [voir page 1]

11 h 30 > 12 h Tirage au sort des gagnants du parcours polar

12 h > 13 h 15 Ze Blunch avec Aimeho

13 h > 14 h Projection de L'Âme des Guerriers

15 h > 16 h Projection Tahiti derrière le rideau de fleurs

**À la rencontre d'une oeuvre**

12 h > 12 h 30 Présentation du tome 2, Cuisine de Tahiti d'aujourd'hui

et d'ailleurs, de Lisa Mairai Bellais

Démonstration et dégustation du carpaccio de korori.

15 h > 15 h 30 Philipp McLaren présente Utopia

15 h 30 > 16 h Rencontre avec Edgard Tetahiotupa et Patrick Amaru

**D I M A N C H E 1 7 O C T O B R E**

**Les conférences**

11 h à 12h

**Les personnages récurrents dans l'oeuvre d'un auteur Polar**

DANIELLE THIERY, JEAN-HUGUES OPPEL, MIREILLE VIGNOL

Calé dans son fauteuil, il a les pieds sur le bureau, la bouteille à portée de main. Capuche sur la tête, elle marche vite et baisse la tête. Il parcourt le désert avec son pick-up au milieu des coyotes. Femme au foyer avec ses problèmes de bébé elle s'intéresse aux affaires sur lesquelles travaille son mari flic. On les connaît, avec leurs qualités, leurs défauts, leurs manies et leurs manières de résoudre les problèmes. Ils sont ceux auxquels on s'attache, de titre en titre, d'enquête en enquête. Jeronimo, Lisbeth, Varg, Nestor, le Baron... on les appelle les personnages récurrents.

14 h > 15 h

**Le polar ethnologique**

MIREILLE VIGNOL, PHILIPP McLAREN

Meurtres rituels de fillettes au Botswana, malédiction mortelle qui rattrape un trafiquant en Nouvelle-Guinée, dérives dangereuses et radicalisme de certains maoris, exploitation des émigrants illégaux... les raisons d'un crime ne sont pas identiques dans tous les coins et manières de penser du monde. D'où la nécessité des flics passeurs de cultures, les Shan Tao Yun, Jim Chee et autres Napoléon Bonaparte.

15 h 30 > 16 h

**Broyer du noir : traduire des romans noirs et des polars**

MIREILLE VIGNOL

**Animations Jeunesse**

CONTES

10 h > 11 h Conte avec Léo

**Autres**

12 h 30 > 13 h 30 Ze Blunch avec Aimeho, Coco, et Léo

14 h > 15 h 30 L'Âme des Guerriers

12 h > 12 h 30 Remise du prix de rédaction de nouvelles polar

**À la rencontre d'une oeuvre**

13 h 30 > 14 h Claudine Jacques présente Nouméa Mangrove

15 h > 15 h 30 Irène Bertaud présente La nuit tombe vite

16 h > 16 h 30 Philippe Prud'homme présente On rit Jaune à Tahiti



L E S N O U V E A U T E S D U S A L O N



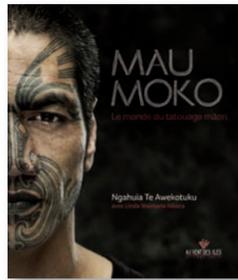
éditions Littérama'ohi

L'Association Groupe Littérama'ohi, dans le numéro 18 de sa revue Littérama'ohi - Ramées de Littérature polynésienne Te Hotu Ma'ohi, célèbre le 20e anniversaire de la disparition du poète Henri Hiro, avec des textes inédits qui relaient le message porté par l'homme et son œuvre.

éditions au vent des îles

AU CŒUR DE HIRUHARAMA Isabel Waiti-Mulholland collection Littératures du Pacifique

Avec son style assuré, profond et captivant, **Au cœur de Hiruharama** nous entraîne dans un voyage où les limites entre le passé et le présent sont plus que floues... elles sont brisées. Les morts sont hantés par les vivants, les vaisseaux brûlés sont reconstruits et empruntés, et la dure réalité des séparations et des pertes est supplantée par la perspicacité des rêves. Ce voyage dans l'étrange et le merveilleux, entrepris par une fille et le père qu'elle n'a jamais connu, est éclairé — parfois jusqu'à l'éblouissement — par leur sens de l'humour commun et par la volonté de la fille de pousser sa vie au-delà des bornes de la tragédie.

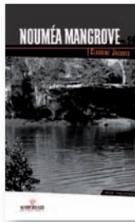


MAU MOKO LE MONDE DU TATOUAGE MAORI Ngahua Te Awekotuku & Linda Waimarie Nikora collection Culture Pacifique

Ce somptueux livre illustré, écrit par un groupe de spécialistes maoris de l'université de Waikato en Nouvelle-Zélande, est ce qui existe de plus « complet » aujourd'hui sur le moko (tatouage maori sur le corps ou le visage). « Le moko est un récit graphique à propos de la mémoire et du désir. C'est une gravure, sur le corps maori, qui représente l'histoire et les engagements, la loyauté et les liens de parenté. » **Mau Moko** examine le rôle du moko dans la tradition maorie, présente des documents historiques qui comprennent des manuscrits ainsi que de nombreuses sources orales inédites, et établit le lien entre cette forme d'art et le présent. Il aborde de manière détaillée les questions culturelles et spirituelles qui entourent le moko, et relate de nombreuses histoires de porteurs et d'artistes, dont certaines sont très fortes et touchantes. **Mau Moko** est superbement mis en valeur par des illustrations datant des premières rencontres avec les Européens, par des représentations maories, et par des photographies contemporaines.

NOUMÉA MANGROVE Claudine Jacques collection Noir Pacifique

«Une oeuvre de fiction qui dramatise et éclaire l'éthique de la chair que le philosophe tente difficilement de décrire, bataillant avec le lourd langage philosophique... une écriture chargée de multitudes de peaux scarifiées, brûlées, blessées, et qui, malgré tout expriment un amour infini. Le personnage ne peut jamais se concevoir comme une solitude, isolée dans un présent, mais comme l'incarnation toujours rafraîchie d'un passé immémorial.» Lisa Kharoubi



CUISINE DE TAHITI D'AUJOURD'HUI ET D'AILLEURS Lisa Mairai Bellais

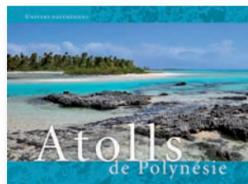
Dans ce deuxième tome, Lisa Mairai Bellais nous ouvre les portes de sa cuisine. Une cuisine familiale, de tous les jours, telle qu'elle se pratique au quotidien dans les foyers de Tahiti. Riche des influences française, chinoise, japonaise, italienne... une cuisine contemporaine.

Les ingrédients locaux y sont agrémentés de saveurs venues d'ailleurs, pour le plus grand plaisir des gourmets que nous sommes. Du mahimahi sauce vanille au tartare d'espardon à la crème de betteraves rouges, des fagots de poulet au gratin de taro, retrouvez ou découvrez la gamme haute en couleur d'une cuisine soleil. Lisa a animé pendant plus d'un an une émission de télé diffusée par RFO Polynésie : «Cuisine de Tahiti »

éditions Univers polynésiens

L'ATOLL Photographies Hinarai Rouleau - Textes Dominique Morvan - Traductions en Evy Hirshon & Simone Grand Textes en français, anglais et tahitien

L'atoll est un volcan, vieux de millions d'années, qui s'est lentement affaissé. Quand le volcan a disparu, a subsisté un anneau corallien, composé d'îlots de sable, les motu, entourant un lagon. Sur le bord externe de l'atoll, la structure corallienne, appelée barrière, est abrupte et battue par les vagues de l'océan. Sur le bord interne, de belles plages cernent un lagon. La splendeur de l'atoll cache un monde précaire, aujourd'hui plus que jamais en danger. Ici, la Terre mérite son nom de « planète bleue ».



éditions des Mers australes

TE UMUHEI, LE BOUQUET ODORIFÉRANT DES MARQUISES RÉCIF

Ce bouquet est une ancienne tradition des îles Marquises. Il est composé de plantes odoriférantes utilisées depuis toujours par les femmes marquisiennes. Ce livre présente en photos les différentes plantes entrant dans la composition de ces bouquets, ainsi que la façon de les réaliser. Cet ouvrage est accompagné d'un disque audio sur lequel sont enregistrés le texte intégral du livre en langue marquisienne et les chansons exécutées lors de la fabrication des bouquets. Les textes du livre sont en français, avec en petit, le texte original marquisien correspondant à la version enregistrée. Existe aussi uniquement en langue marquisienne.



LA NUIT TOMBE VITE Irène Bertaud Récif, collection 'A'AI

La nuit est tombée vite est un roman noir haletant qui nous plonge dans l'esprit tourmenté d'un meurtrier errant sur l'île du Grand Secret, Mururoa. L'enquête n'est pas menée par des gendarmes mais par le meurtrier lui-même. Il veut comprendre les raisons qui expliqueraient et qui donneraient du sens à ses crimes. Va-t-il le découvrir ? Et en acceptera-t-il les conséquences ?

« Sur Paris, ce jour froid de décembre où j'ai pris ma décision. Il n'était que cinq heures du soir, mais il faisait déjà nuit, comme là-bas. Sauf que, là-bas, c'était toute l'année que le soleil disparaissait entre cinq et six heures du soir. Un peu plus tard pendant les mois d'été, notre hiver métropolitain, mais si peu qu'il était difficile de se raconter qu'après tout on était bien en France, à Mururoa. Je dois revenir sur cette époque lointaine. Parce que c'est aussi sur ma vie que la nuit tombe vite. Et que le moment est arrivé. De parler. De raconter. Et que c'est là-bas que tout a commencé. Muru, on disait alors, nous, les soldats du nucléaire. Était-ce pour amadouer la chose monstrueuse, s'en faire une amie ? D'ailleurs, le vrai nom de l'atoll est Mururoa, pas Mururoa... »

NAISSANCE D'UNE ÎLE François Clément Récif, collection 'A'AI

Raivavae est une toute petite île du Pacifique Sud, au sud de l'Archipel des Australes en Polynésie française. Lorsque Pierre Beaumont y débarque, il a trente ans. Il a bien choisi son séjour. C'est un de ces lieux paisibles et beaux où il n'arrive jamais rien, et où le temps coule doucement. C'est peut-être une retraite. Ce seront sûrement des vacances. Pierre en est si persuadé que malgré un ouragan bizarre et les dîres de trois naufragés prétendant



qu'une guerre atomique-éclair vient d'avoir lieu, il s'épanouit, heureux, dans ce monde simple. Mais la vie est là. Il y a les incidents, les accidents. Par amitié, par générosité naturelle, par amour aussi, Pierre rend service, intervient dans l'existence de l'île, et ses actes l'engagent. Il s'en défend d'abord, pour se poser bientôt de graves questions : et si, vraiment, l'humanité n'était plus représentée que par cette poignée d'hommes et de femmes, issus de cultures différentes ? Et si lui, Pierre Beaumont, avait une responsabilité à l'égard de l'espèce toute entière ? Ces soucis, il s'efforce de les oublier, avec persévérance. Mais les faits sont là. Aimer, comprendre, se battre, se défendre, inventer, gagner, tout cela vient naturellement, au fil des jours. Et lentement, tandis que Pierre grandit, se forme, devient lui-même, l'île change, s'ordonne, se prépare pour la grande aventure. Une sorte de force imperturbable, un ton très personnel, jamais en faute et d'une grande pureté, donnent à Naissance d'une île une qualité qui dépasse l'anecdote.

PIPIRI MA

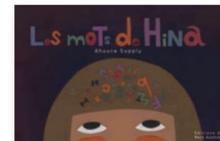
La nouvelle édition du livre Pipiri ma est accompagnée d'un CD interactif à utiliser sur un PC.

Avec ce CD en 4 langues : français, anglais, marquisien, tahitien, le lecteur pourra :

ÉCOUTER l'histoire de Pipiri et Rehua dans la légende de Pipiri ma. Découvrir au fil des clics de la souris les périples qu'ils vont vivre et pourquoi ils feront le choix de se transformer en deux magnifiques étoiles de la constellation du Scorpion.

JOUER à faire, comme les parents de Pipiri ma, un four tahitien, attraper des mérous, des poissons perroquets et des lottes pour le repas du soir et reconstituer, à l'aide d'un puzzle, l'une des images du livre.

DÉCOUVRIR ET APPRENDRE, à l'aide d'animations courtes et simples, ce qu'est une constellation, une étoile et comment est ce que l'homme explique certaines choses de son univers par les légendes,



LES MOTS DE HINA Ahuura Suply Jeunesse

Hina est une petite fille silencieuse. Hina ne parle à personne, ne dit rien. Elle est fâchée avec les mots et le monde... Mais heureusement avec l'aide de son ami secret Silence, elle va retrouver peu à peu les mots qui consolent et qui unissent

éditions Haere Po

TE TAMA HAKĀIKI ITI — LE PETIT PRINCE EN LANGUE MARQUISIENNE

Toujours à la recherche d'amis, le Petit Prince est arrivé sur Terre — ou plus exactement sur la Terre des Hommes, dans l'archipel des Marquises. Il y a certainement été accueilli par un beau guerrier habillé de tous ses tatouages et portant un trophée... Kaoha nui, te tama hakāiki iti — bienvenue, Petit Prince !

Dorénavant tous les dialogues noués avec la fleur, le renard, le serpent ou l'aviateur qui lui dessinera un mouton peuvent se faire en langue marquisienne, grâce au travail minutieux de Tehaumate Tetahiotupa, de l'île de Tahuata.

Le Petit Prince a apprivoisé plus de 180 langues et dialectes depuis sa première édition française en 1946, il a été traduit en 2006 en tahitien et aujourd'hui en marquisien. 96 pages, dessins de Saint Exupéry.





**ON RIT JAUNE À TAHITI Philippe Prudhomme**

Demander sa naturalisation, ce n'est pas seulement vouloir quitter le statut d'étranger et devenir un citoyen avec de nouveaux droits et de nouveaux devoirs, c'est aussi, parfois, avoir à renoncer à son nom de famille... Cela s'est passé ainsi en Polynésie française, dans ces années soixante, au moment où la venue du Centre d'expérimentation du Pacifique bouleverse tout — et la vie des Chinois de Tahiti et des îles. Abandonner un patronyme millénaire qui rattache les familles à des ancêtres communs, avoir de la confusion dans sa généalogie, ne plus savoir avec qui on a des liens de sang, est-ce une raison suffisante pour le verser ?

C'est ce que pense monsieur Robert Mintho, le tailleur de ces dames au temps des gouverneurs, et qui n'a rien oublié.

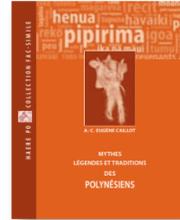
Mais Miss Cowley, une ancienne des R.G. et du contre-espionnage, fait du tourisme à Tahiti. Elle accepte d'aider la police : intuitive et tenace, pourra-t-elle arrêter à temps la machine infernale ?

**MYTHES, LÉGENDES ET TRADITIONS DES POLYNÉSIENS Eugène Caillot**

Abondamment pillé par «les différents historiens de la Polynésie», selon le père O'Reilly, épuisé ou inaccessible ou mieux introuvable, voici un trésor de textes en langues polynésiennes (des Tuamotu, de Tahiti, de Mangareva, de Tonga, de Wallis et Futuna) et mélanésiennes (de Maré) enfin mis à la disposition de tous et surtout des chefs de danse et des orateurs de nos îles, et bien sûr des linguistes, des archéologues, des ethnologues, des anthropologues et de leurs étudiants.

Recueillis en 1912-1913 au cours de son deuxième voyage dans le Pacifique par Eugène Caillot, ces textes sont le témoignage d'une époque et d'un monde. Puissent-ils inspirer les poètes et les chercheurs de notre temps !

Ce premier ouvrage inaugure une nouvelle collection des éditions Haere Pö.



**VOYAGE EN OGM Alexandre Moeava Ata**

Les OGM ne laissent pas indifférents, ils illustrent cette volonté des hommes de franchir les frontières fixées par la nature ou par les dieux... Mais Alexandre Moeava Ata fixe lui-même celles de son écriture et explore avec passion, tendresse et justesse aussi, une Océanie Génétiquement Modifiée par les voyages des anciens navigateurs et les dérives de l'histoire au gré de la modernité et de l'identité depuis le passage en 1520 de Magellan dans les eaux du Grand océan.

Où en sommes-nous 500 ans plus tard ? Nous sommes passés du « we are the Ocean », tellement à la mode, si politiquement et béatement korrekt, à « we were the Ocean ». L'Océanie est devenu ce continent où se croisent élites réelles et imaginaires, identités supposées et modernité circonstancielle, toutes croqueuses de désarroi culturel et amatrices d'experts en nonsense...

E ho'i, we were the Ocean ! Prenons le temps de goûter "l'intuition créative parcourue d'une intime conviction" de ce Voyage en OGM

**SEO**

**BULLETIN DE LA SOCIÉTÉ DES ÉTUDES OCÉANIENNES**

Avec Jean Kape, découvrons le *'ura (vini kuhlii)* ou lori de Kuhl, un très bel oiseau endémique de Rimatara, menacé de disparition. Suivons Joseph Le Port dans La Longue attente depuis la traumatisante Révolution de 1789, jusqu'aux Décrets Mandel en 1939 statuant sur la possibilité pour les congrégations de devenir propriétaires des lieux de culte ou de biens immobiliers. Laissons-nous guider par Gérard Tulasne dans l'histoire de la franc-maçonnerie à Tahiti.

Suite à l'envoi par Jacques Sauvage de la photocopie d'une lettre manuscrite d'une page datée de « Paris le 16 juillet 1844 », adressée à Monsieur le gouverneur par le ministre secrétaire d'État de la Marine et des Colonies, Michel Bailleul nous présente une petite chronologie de l'évolution du statut de l'archipel des Gambier. Le Dr Ehrardt nous parle du pamplemousse, *'anani popa'a*.

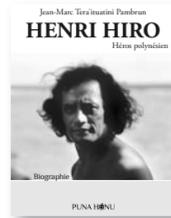
Saluons le professeur Pierre Vérin qui vient de nous quitter.



**Puna Honu**

**HENRI HIRO - HÉROS POLYNÉSIEN Biographie de Jean-Marc Tera'ituatini Pambrun**

Né en 1944 dans un pays qui, 20 ans après sa mort survenue le 10 mars 1990, n'a toujours pas accédé à l'indépendance qu'il désirait si ardemment pour son peuple, Henri Hiro est une figure familière pour tous ceux qui s'intéressent à l'histoire polynésienne contemporaine. Auteur prolifique et activiste fougueux, Henri Hiro a laissé une œuvre considérable, jamais égalée en densité, en qualité et en diversité à ce jour en Polynésie française. Considérable, mais méconnue du grand public car faisant partie d'un temps où peu d'observateurs attentifs se souciaient de recueillir, de conserver et de transcrire la mémoire des événements de portée révolutionnaire et de leurs principaux instigateurs. Fascinante trajectoire pourtant que celle de ce Tahitien au destin peu ordinaire qui, en l'espace de 15 ans, va bousculer sur son passage le paysage politique, culturel et religieux polynésien, le marquer durablement de son empreinte et le transformer. Cependant, avec le temps, la mémoire contemporaine en a fait une légende aux contours imprécis et mystificateurs. Il était urgent de replacer Henri Hiro dans l'Histoire de la Polynésie et de lui rendre justice. Cette contribution est donc moins l'occasion de redécouvrir l'homme de culture et de rappeler son œuvre que d'encourager la création, moins l'opportunité de réhabiliter le citoyen engagé et de retracer son action que de suivre son exemple. Car cette biographie n'est pas un ouvrage comme les autres : c'est une invitation à manger le temps parasite !



**L'ÎLE AUX ANTHROPOLOGUES PETIT ESSAI D'ANTHROPOLOGIE SATIRIQUE Jean-Marc Tera'ituatini Pambrun**

L'île aux anthropologues est non seulement la représentation d'un lieu très concret — ici, la terre ma'ohi ou les îles de la Polynésie française —, mais aussi l'image d'une aire disciplinaire, une contrée virtuelle — là, l'anthropologie. Cette île dont il fait doublement partie, car il est Ma'ohi et anthropologue, est donc un ailleurs fictif, un non-lieu, une utopie dans le sens donné par Thomas More d'un « endroit qui n'existe pas ». Une île sur laquelle on trouve une espèce de drôles d'oiseaux, les anthropologues, caricature métaphorique d'une classe nouvelle d'intellectuels née de la famille des naturalistes et des philosophes du Siècle des Lumières. Cet essai, on l'aura donc compris, n'est pas l'occasion pour lui de donner des noms d'oiseaux aux anthropologues, mais il est avant tout — même s'il n'est pas dénué de jugements souvent très directs et volontairement déplacés — un discours allégorique et satirique visant à replacer l'homme au centre de l'histoire, l'anthropologue dans toute son humanité et, au final, le Ma'ohi aux commandes de son propre devenir historique, politique, économique, social et culturel.

pages  
1 0  
à  
1 1

**EXPOSITION PHOTO  
Mata iti 2010**

L'édition de **Mata iti 2010** va présenter sa première exposition de photographies réalisées par des enfants d'une classe de 6e du **collège Henri Hiro**. L'exposition qui démarre au **collège Henri Hiro** du 4 au 8 octobre prendra place également au Salon du Livre et se poursuivra durant quelques semaines dans différents lieux à Tahiti et à Moorea.

L'opération Mata iti est une initiative entreprise par des bénévoles du **collectif Fraternalosc** et de l'**association Visage de Polynésie** pour permettre à des enfants qui n'auraient peut-être pas la possibilité d'utiliser un appareil photo d'exprimer leur réalité et créer leur langage visuel avec un outil qu'ils apprivoisent très vite.

En Mai dernier, à Moorea, les 20 enfants de **Mata iti 2010** ont été initiés pendant 2 jours à la photographie. C'est ainsi qu'ils se sont mis « dans la peau » de jeunes reporters photographes lorsque les équipages des 5 pirogues du Pacifique ont été accueillis par la population de Papetoai.

Les photographies qui seront présentées sur des supports de 60 x 120 cm ont été sélectionnées et assemblées à partir des centaines de clichés que les enfants ont pris avec beaucoup de plaisir et d'implication.

Pour adhérer au thème du Salon du Livre de cette année, **Mata iti** et le **collège Henri Hiro** ont accepté d'associer l'écrit à l'image en demandant aux enfants de rédiger de petites histoires entrant en interaction avec les images assemblées.

**Les enfants seront présents sur le Salon jeudi 14 octobre de 13 h 30 à 14 h** pour parler de leur expérience de jeunes reporters et participer à un atelier d'écriture polar avec Jean-Hugues Opperl



**Les étudiants de l'Isepp mènent l'enquête**

L'Isepp sera présent cette année au Salon du Livre avec ses étudiants de COM 2. En effet, ils réaliseront sur deux jours une production audiovisuelle avec le concours de Jacques Navarro-Rovira et Marie-Hélène Villierme, tous deux intervenant à l'Isepp au titre de photographe pour l'une et cinéaste pour l'autre.

Sur la base d'une intrigue imaginée et dans les règles du Polar, les étudiants auront à illustrer les moments clés d'une disparition, des péripéties de l'enquête et de son dénouement final.

Cette histoire mettra en scène les différents acteurs du Salon du Livre et de la Maison de la Culture de manière inattendue...!

La production d'une durée de quelques minutes sera projetée le vendredi 15 octobre à 19h.



**Éditions des Mers australes**

**Tous les jours**  
**IRÈNE BERTAUD** La nuit tombe vite & Rouge paradis  
**CHRISTINE VINOLO ET JÉRÔME DESCAMPS** 20 recettes au coco  
**Vendredi 15 octobre 12 h 30 > 17 h**  
**PATRICK AMARU** Vaianu  
**Samedi 16 octobre toute la journée**  
**PATRICK AMARU** Vaianu  
**EDGAR TETAHIOTUPA** Au gré des vents et des courants  
**Dimanche 17 octobre toute la journée**  
**PATRICK AMARU** Vaianu

**Hachette Pacifique**  
**Samedi 16 octobre 9 h > 12 h**  
**PATRICK SCHLOUCH** T comme Tahiti  
**JEAN-PIERRE BONNEFOY** Polynesia, tomes 1 et 2

**Librairie Archipels**  
**Samedi 16 octobre 9 h > 12 h**  
Porteurs d'oranges, une tradition à Tahiti

**Maeva Lulu**  
**Tous les jours 12 h > 17 h**  
Les Recettes de Maeva, tomes 1 et 2

**Association Te Ati Matahiapo nui no Aimeho nei**  
**Tous les jours 9 h > 17 h**

**Au vent de îles**  
**Tous les jours**  
**CLAUDINE JACQUES** Nouméa Mangrove  
**Samedi 16 octobre 12 h 30 > 17 h**  
**LISA MAIRAI BELLAIS** Cuisine de Tahiti d'aujourd'hui et d'ailleurs

**Odyssey**  
**Jeudi 14 octobre 9 h > 10 h 30**  
**ARIIRAU** Je reviendrai à Tahiti

**Puna Honu**  
**Samedi 16 octobre 9 h > 17 h**  
**Dimanche 17 octobre 9 h > 12 h**  
**JEAN-MARC PAMBRUN** L'île aux anthropologues et Henri Hiro, héros polynésien

**Haere Po**  
**Tous les jours 9 h > 12 h**  
**PHILIPPE PRUD'HOMME** On rit jaune à Tahiti  
**Samedi 16 octobre 9 h > 12 h**  
**PETIT LOUIS** Secret défonce

**Univers polynésiens**  
**Tous les jours 9 h > 17 h**  
Atolls de Polynésie



# ZEBLUNCH

Une pause déjeuner, un casse-croûte, des pé'ue et les jardins de la Maison de la culture ... le décor rêvé pour que les membres du Gang de O « passent à table » !! Et ils en ont des choses à vous raconter... Dévalez, savourez et dégustez, le temps d'un déjeuner, les intrigantes histoires de Coco, Léo et Aimeho.

**Venez bluncher tous les jours du jeudi 14 au dimanche 17 octobre de 12 h à 13 h 30 sur le pa'epa'e de la Maison de la culture.**

## JEUDI 14 OCTOBRE : COCO

Des énigmes, des indices, des enquêtes à solutionner... Pour que le temps du casse-croûte devienne une aventure...

## VENREDI 15 OCTOBRE : LÉO

On peut apporter son manger  
Un bar où chacun peut apporter son manger jusqu'au jour où une nouvelle cliente arrive avec un casse-croûte absolument délicieux...

## SAMEDI 16 OCTOBRE : AIMEHO raconte Tueur d'aborigènes de Philipp McLaren

Garry Leslie & Lisa Fuller vont réaliser la première enquête de la toute nouvelle « brigade aborigène » de la police des Nouvelles-Galles du sud. Réalité vraie ou simple alibi. Ils vont alors tomber sur un serial killer froidement calculateur – ce tueur de femmes aborigènes qui assouvit ses pulsions sur des victimes dont la fin tragique ne nourrit même pas les statistiques. Jusqu'à ce qu'il commette l'assassinat de trop en tuant sa première victime blanche, Ally. La découverte du corps provoque une onde de choc dans les médias. La brigade aborigène va-t-elle alors être dessaisie de leur première enquête ?

**DIMANCHE 17 OCTOBRE : AIMEHO, COCO ET LÉO** vont devoir résoudre l'enquête...

## « Mais qui a volé le ma'a ? »

# COUVERTURES DE POLAR

Exposition d'une douzaine de couvertures de romans policiers, dont l'action se déroule dans les îles du Pacifique dans les années 70



# MILLENNIUM

à l'honneur pendant la semaine du polar

En exclusivité Lire en Polynésie, la Maison de la culture et Pacific Film vous proposent l'avant-première de **Millennium 3** le **vendredi 15 octobre à 19 h** sur le paepae de la Maison de la culture en présence de Marc de Gouvenain, traducteur et éditeur français de la saga Millennium.

Synopsis : Tandis que Lisbeth est en convalescence à l'hôpital, Mikael poursuit l'enquête pour savoir qui, dans les services de l'État, a cherché à nuire à Lisbeth Salander et dans quel but.



Et pour ceux qui auraient manqué le volet 1 et 2 : séance de rattrapage pendant la semaine du polar aux cinémas Liberty et Concorde.

**Lundi 11 octobre : Millennium 1 à 20 h au Liberty 3.**

Synopsis : Mikael Blomkvist est journaliste économique dans le magazine Millenium. Condamné pour diffamation, il décide de prendre de la distance avec sa vie et son métier. Mais Henrik Vanger, grande figure de l'industrie suédoise, fait appel à lui afin d'enquêter sur une disparition non élucidée, celle d'Harriet Vanger, nièce du grand homme et disparue à l'âge de seize ans. Au cours de ses recherches, Blomkvist se rend compte que La famille Vanger semble cacher bien des haines et des secrets. Dans le cadre de son enquête, le journaliste est amené à rencontrer Lisbeth Salander. La jeune femme de vingt-quatre ans possède un don exceptionnel, celui de découvrir des informations introuvables. Tous deux vont être amenés à se croiser dans une enquête qui va révéler beaucoup plus que ce que chacun aurait pu imaginer...



**Mardi 12 octobre : avant première, en partenariat avec RFO de Millennium 2 à 20 h au Liberty 3 et Concorde 1.**

Synopsis : Lisbeth Salander se la coule plus ou moins douce dans les îles Caraïbes, après avoir bouclé sa première enquête, tout en continuant à suivre l'avocat Bjurman et son tuteur . Ce dernier tente de faire disparaître leur contrat corporel, elle se rend à Stockholm pour lui en rappeler les termes initiaux. Pendant ce temps, un homme contacte Bjurman pour obtenir de lui les informations concernant Lisbeth...



Toucher, découvrir, essayer...  
Vivez une nouvelle expérience du mobile à la Boutique Vini



Venez visiter votre nouvelle boutique Vini du Pont de l'Est, un lieu totalement dédié au multimédia mobile et à l'expérience numérique.

Dans votre nouvel Espace, vous pourrez :

- Découvrir et essayer tous les nouveaux téléphones et Smartphones : Tester les nouvelles applications, les nouvelles fonctionnalités...
- En savoir plus sur la 2G, la 3G+, les photos et les vidéos, la télévision sur son mobile...
- Accéder à www.vini.pf pour paramétrer votre téléphone, modifier votre forfait, chercher des numéros dans l'annuaire en ligne, envoyer vos 3 SMS gratuits.
- Demander de l'aide à vos conseillers Vini.



BOUTIQUE VINI, PONT DE L'EST, PAPEETE. TÉL. : 39 50 - WWW.VINI.PF